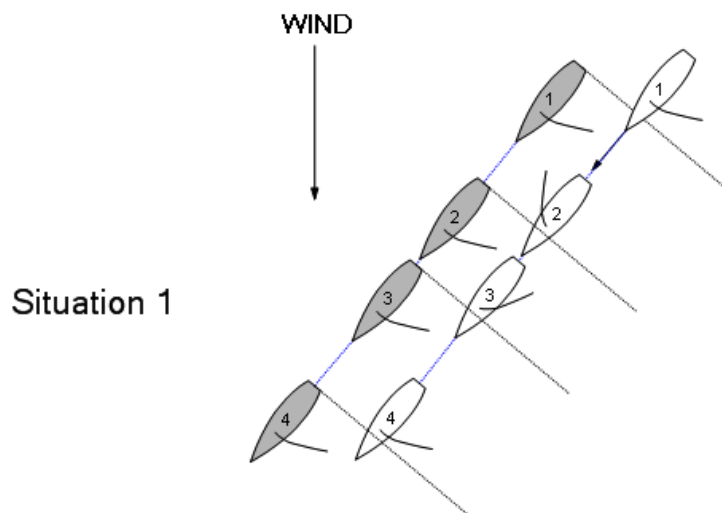


RAPID RESPONSE MATCH RACING CALL 2010/006

- Rule 10** **On Opposite Tacks**
Rule 11 **On the Same Tack, Overlapped**
Rule 17 **On the Same Tack; Proper Course**
Definitions **Tack, Starboard or Port**

Situation 1

Yellow is a leeward boat subject to rule 17. She is sailing her proper course, which is nearly 140° from the true wind angle. Blue is keeping clear. From position 1 to position 3, Yellow pulls the boom across the centreline to the starboard side of the boat, and almost immediately pulls the boom back across the centreline to the port side of the boat. The force of the pulling action back to the port side causes the mainsail to completely fill in position 2.



Question 1a

Does Yellow change tack in position 2?

Answer 1a

No. Yellow's windward side does not change. She never sails by the lee and at no time would her mainsail lie on her starboard side if unrestrained.

Question 1b

Does Yellow gybe between positions 2 and 3?

Answer 1b

Yes. Yellow gybes twice as the foot of her mainsail crosses her centreline twice.

Question 1c

Does rule 17 still apply in position 4?

Answer 1c

Yes. Yellow does not change tack.

Question 1d

Would the answer be different if the mainsail had never filled in position 2?

Answer 1d

No

RAPID RESPONSE MATCH RACING CALL 2010/006

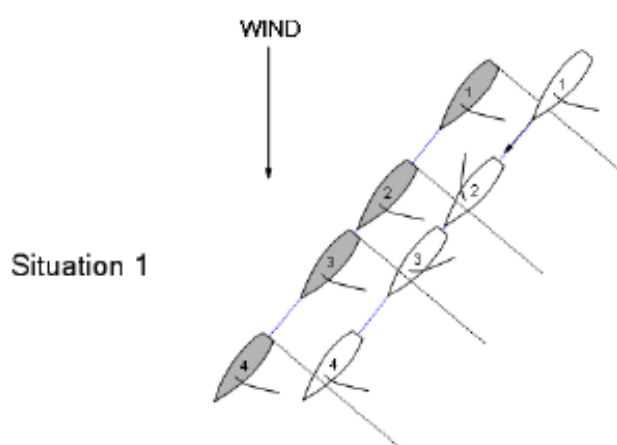
規則 10 反対タックの場合

規則 11 同一のタックでオーバーラップしている場合

規則 17 同一のタックでのプロパー・コース

状況 1

イエローは風下艇で規則 17 に従わなくてはならない。イエローは真の風向から約 140° の角度で、プロパー・コースを帆走している。ブルーは避けている。位置 1 から 3 にかけて、イエローはブームを引きセンターラインを越えて艇のスターボード側にやると、ほとんど即座にブームをセンターラインを越えて艇のポート側に引き戻す。ポートに引き戻す勢いによってメインセール全体が位置 2 において風をはらむ。



質問 1a

イエローは位置 2 においてタックを変えたか？

回答 1a

変えていない。イエローの風上側は変わっていない。決してバイザリーでは帆走しなかったし、メインセールは、押さえていなければ、スターボード側に出ることもなかった。

質問 1b

イエローは位置 2 と 3 の間でジャイブしたか？

回答 1b

ジャイブした。イエローは、メインセールのフットがセンターラインを 2 回越えた時に、2 回のジャイブをした。

質問 1c

位置 4 において規則 17 は引き続き適用されているか？

回答 1c

適用される。イエローはタックを変えていない。

質問 1d

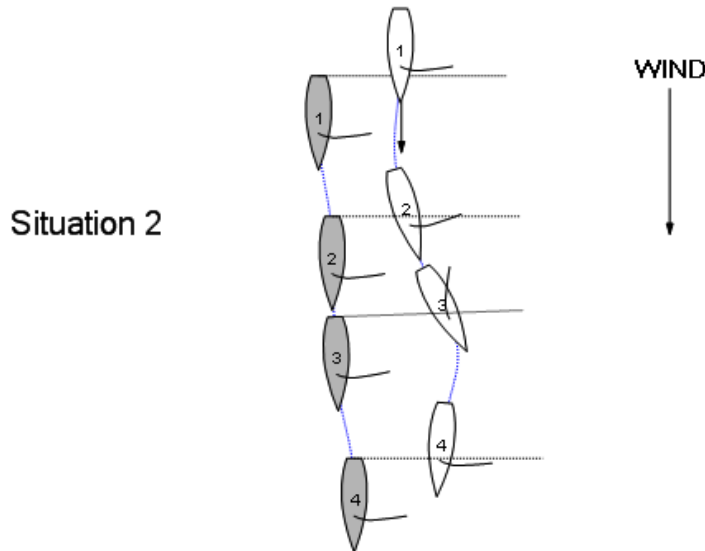
位置 2 においてメインセールが風をはらまなかった場合、答えは異なるか？

回答 1d

異なる。

Situation 2

Yellow is a leeward boat subject to rule 17. She is sailing her proper course, which is nearly 180° from the true wind angle. Blue is keeping clear. Yellow bears away and begins to sail by the lee. At position 3, Yellow's crew pulls in the mainsail and it fills on the opposite side without crossing the centreline of the boat. At position 4, Yellow returns to sailing directly downwind and the mainsail continues to lie on her port side.



Question 2a

Does Yellow change tack in position 3?

Answer 2a

Yes. In position 3, Yellow is no longer sailing by the lee and she is not sailing directly downwind. She is therefore on a tack corresponding to her windward side, i.e. port. See the definitions Tack, Starboard or Port; and Leeward and Windward.

Question 2b

Does she gybe between position 2 and 3?

Answer 2b

No. The foot of Yellow's mainsail never crosses the centreline so she never gybes.

Question 2c

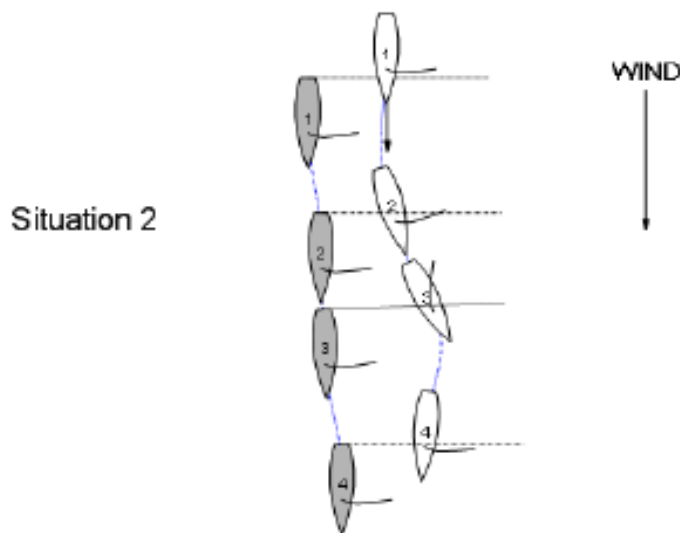
Does rule 17 still apply in position 4?

Answer 2c

No. Although Yellow never gybes, she changes tack twice. Rule 17 ceases to apply if the boats do not remain on the same tack.

状況 2

イエローは風下艇で規則 17 に従わなくてはならない。イエローは真の風向から約 180° の角度で、プロパー・コースを帆走している。ブルーは避けている。イエローはベア・アウェイしてバイザリーで帆走し始める。位置 3 でイエローのクルーがメインセールを引き込み、セールは反対側で風をはらむが、艇のセンターラインは越えていない。位置 4 でイエローは真風下に向かう方向に戻り、メインセールは艇のポート側に出続けている。



質問 2a

イエローは位置 3 においてタックを変えたか？

回答 2a

変えた。位置 3 において、イエローはもはやバイザリーでは帆走しておらず、また真風下にも帆走していない。従って、イエローはその風上側、すなわちポート側、に対応したタックにある。定義タック、スターボードまたはポートおよび風下と風上を参照のこと。

質問 2b

イエローは位置 2 と 3 の間でジャイブしたか？

回答 2b

していない。イエローのメインセールのフットはセンターラインを越えておらず、よってイエローはジャイブしていない。

質問 2c

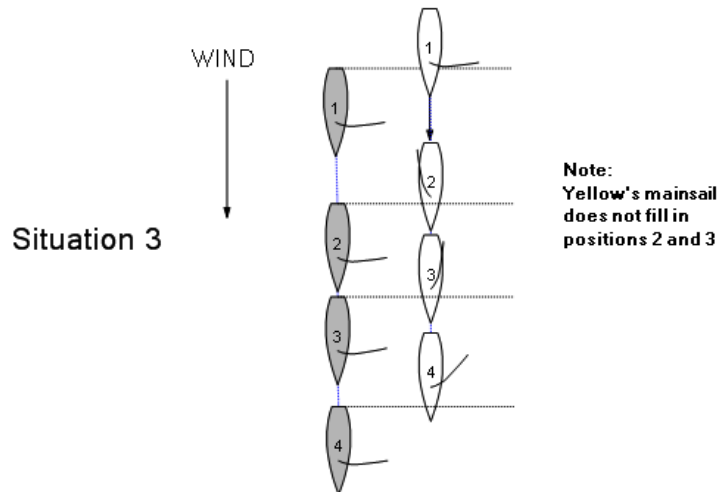
位置 4 において規則 17 は引き続き適用されるか？

回答 2c

適用されない。イエローはジャイブしてはいないが、タックを 2 回変更している。艇が同じタックでなくなった時、規則 17 の適用は終わる。

Situation 3

Yellow is a leeward boat subject to rule 17. She is sailing directly downwind on starboard tack. Blue is keeping clear. Yellow then pulls her boom across the centreline to the starboard side of the boat and almost immediately pulls the boom back across the centreline to the port side of the boat. The mainsail does not fill until it is back on the port side of the boat.



Question 3a

Does Yellow change tack?

Answer 3a

If the umpires are satisfied the entire sail has crossed the centreline and would lie on the starboard side without the force of the crew keeping it there, then the boat has changed tacks.

The umpires will use the principle of 'last point of certainty' when applying the rules about 'on a tack'. See Call GEN 1.

Question 3b

Does the sail need to fill in order for the boat to change tack?

Answer 3b

No. To decide if the boat has changed tack is not dependant on whether the sail has filled. However, when the sail fills it is more likely that the umpires will be certain that the boat is on the other tack.

Question 3c

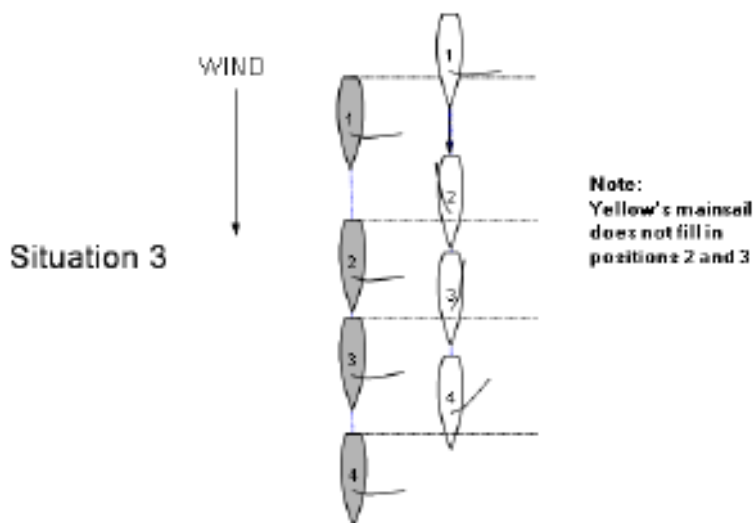
Does Yellow gybe?

Answer 3c

Yes. Yellow gybes twice.

状況 3

イエローは風下艇で規則 17 に従わなくてはならない。イエローは真風下へ向かってスターボード・タックで帆走している。その時イエローはブームをセンターラインを越えて艇のスターボード側に引くと、ほとんど即座に、ブームをセンターラインを越えて艇のポート側に引き戻す。メインセールは、艇のポート側に戻るまで、風をはらまない。



注：イエローのメインセールは位置 2 と 3 で風をはらまない。

質問 3a

イエローはタックを変えたか？

回答 3a

アンパイアが、セール全体がセンターラインを越え、クルーの力でセールをそこに留めなくてもスターボード側に出ていると納得した場合には、艇はタックを変えたと言える。アンパイアは「あるタックにある」ことに関するルールの適用に際し、「確かな最後の点」の原則を用いるであろう。Call GEN 1 を参照のこと。

質問 3b

艇がタックを変えるために、セールが風をはらむ必要があるか？

回答 3b

必要ない。艇がタックを変えたかどうか判定することは、セールが風をはらんだかどうかには依存しない。しかしながら、セールが風をはらんだ場合、艇が反対のタックになったことに関しアンパイアはより確信しやすいであろう。

質問 3c

イエローはジャイブしたか？

回答 3c

その通り。イエローは 2 回ジャイブした。

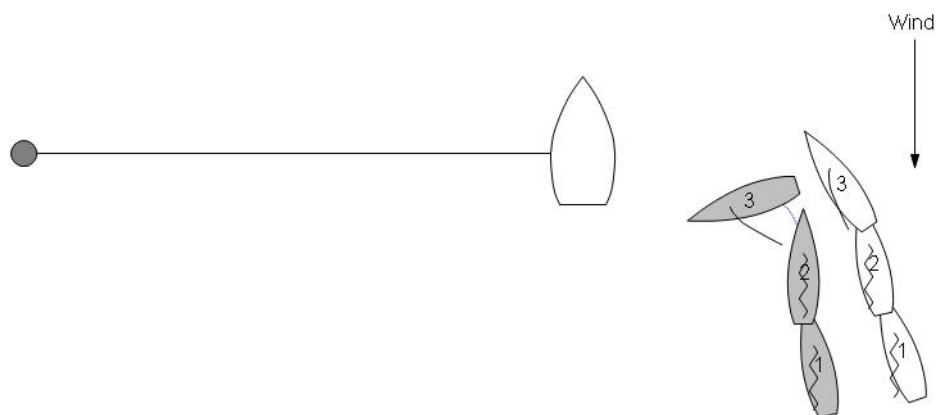
RAPID RESPONSE MATCH RACING CALL 2010/007

Rule C2.11 Sculling

Question

The boats are approaching the starting line to start.

Blue is head to wind and then bears away hard by repeatedly moving her helm until she reaches a downwind course just before position 3. Should the umpires take any action?



Answer

If the umpires are certain the repeated movement of the helm is to propel Blue forward, they should penalize Blue under rule 42.2(d) as amended by C2.11, otherwise they should take no action.

Note that because Appendix C changes rule 42.2(d), ISAF Rule 42 interpretations with regard to sculling do not apply for match racing.

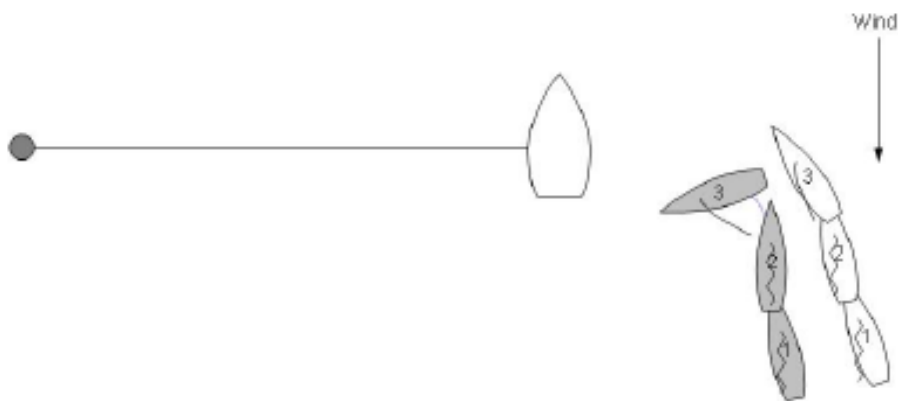
RAPID RESPONSE MATCH RACING CALL 2010/007

規則 C2.11 スカリング

質問

両艇はスタートするためにスタート・ラインにアプローチしている。

ブルーは風位に立った状態から、舵を繰り返し動かすことにより、風下へ向かうコースの位置 3 の直前まで、急激にベア・アウェイする。アンパイアは何らかの処置をするべきか？



回答

アンパイアが、舵の繰り返しの動きがブルーを前進させていると確信した場合には、規則 C2.11 により修正された規則 42.2(d)に基づいて、ブルーにペナルティーを課すべきである。そうでなければ処置をするべきでない。

付則 C は規則 42.2(d)を変更しているので、スカリングに関する ISAF の規則 42 解釈はマッチ・レースには適用されないことに注意すること。